

# BAGIAN GIGI

し か もんしんひょう  
歯科問診票

Indonesian  
インドネシア語

Beri tanda  pada jawaban dari pertanyaan. あてはまるものにチェックしてください

tahun 年 \_\_\_\_\_ bulan 月 \_\_\_\_\_ tanggal 日 \_\_\_\_\_

nama 名前		<input type="checkbox"/> laki-lak 男	<input type="checkbox"/> perempuan 女
tanggal lahir 生年月日	_____ tahun 年 _____ bulan 月 _____ hari 日	telpon 電話	
alamat 住所			
Apakah anda membawa Asuransi kesehatan? 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> ya はい	<input type="checkbox"/> tidak いいえ	
warga negara 国籍		bahasa 言葉	

Apa masalah anda? どうしましたか

sakit gigi 歯が痛い     
  tambalan lepas つめ物がとれた     
  gusi sakit 歯ぐきが痛い  
 menyembuhkan gigi rusak/busak 虫歯を治してほしい     
  membuat gigi palsu 入れ歯を作りたい  
 gigi palsu rusak 入れ歯がこわれた     
  membetulkan gigi 歯並びを治したい     
  periksa gigi 検診  
 membersihkan karang gigi 歯石・歯こうを取りたい     
  mulut bau 口臭     
  lainnya その他

Apakah mempunyai alergi terhadap obat atau makanan? 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

ya はい →  obat 薬   
  makanan 食べ物   
  lainnya その他     
  tidak いいえ

Sekarang setiap hari ada minum obatkah? 現在飲んでいる薬はありますか

ya はい → Apakah dibawa, mohon diperlihatkan. 持っていれば見せてください     
  tidak いいえ

Pernahkah Anda mengalami kesulitan dengan pembiusan? 麻酔をして何かトラブルがありましたか

ya はい       tidak いいえ  
 ya はい       tidak いいえ  
 歯を抜いたことがありますか

Anda sedang hamil atau kemungkinan hamil? 妊娠していますか、またその可能性はありますか

ya はい → \_\_\_\_\_ bulan ケ月     
  tidak いいえ

Apakah Anda sedang menyusui saat sekarang ini? 授乳中ですか

ya はい       tidak いいえ

Anda pernah punya penyakit apa? 今までにかかった病気はありますか

penyakit lambung perut dan gangguan usus 胃腸の病気     
  penyakit limpa 肝臓の病気     
  penyakit jantung 心臓の病気  
 penyakit ginjal 腎臓の病気     
  TBC 結核     
  kencing manis 糖尿病     
  asma ぜんそく  
 darah tinggi 高血圧症     
  AIDS エイズ     
  kelenjar gondok 甲状腺の病気     
  sipilis 梅毒  
 lainnya その他

Apakah Anda punya penyakit yang baru-baru ini diobati? 現在治療している病気はありますか

ya はい       tidak いいえ

Pilihan anda terhadap pengobatan 治療に対する希望

Semua bagian yang rusak diperbaiki. 悪いところは全て治したい  
 Menyembuhkan bagian yang sakit saja. 今痛い歯だけを治したい  
 Membayar secara pribadi/tanpa asuransi 自費診療でもかまわない  
 Pengobatan dengan menggunakan asuransi kesehatan. 保険の範囲内で治したい  
 Memutuskan berobat setelah konsultasi dengan dokter. 相談して決めたい

Lain kali, bisakah Anda membawa seorang penerjemah sendiri? 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

ya はい       tidak いいえ